

# novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD / CIVIDALE • UL. B. De Rubeis 20 • Tel. (0432) 731190 • Poštni predal / casella postale 92  
Poština plačana v gotovini / abb. postale gruppo I bis/70% • Tednik / settimanale • Cena 1000 lir

št. 5 (459) • Čedad, četrtek, 2. februarja 1989

V NEDIELJO V PODBONIESCU ČETARTI PUST S TRADITIONALNIMI PUSTOVI NADIŠKIH DOLIN IN VZHODNIH ALP

## Če mu odriežemo koranine an pust usahne

Tel je biu pomien protestne manifestacije Skupine mladih Slovencev videmske pokrajine

Tudi četarti tradicionalni pust Nadiških dolin in vzhodnih Alp, ki je biu lietos v Podboniescu je za nami. Šele so tu pa prah an polemike, ki so po njem parše na dan an ki zaries nam na dielajo čast. Na tuole se še varnemo, naj pa za sada povemo, de se nam žihar smiejejo vsi pametni ljudje an dol po Laškem, saj imajo ražon. Pa varnimo se na kronako nedieljske manifestacije v Podbonešcu.

Lepota an novuost tradicionalnega "beneškega" pusta, ki ima samou štier liet zgodovine, je pa v takuo kratkem cajtu ratu narguorš an narbuji pomembna kulturna manifestacija, ki jo javne uprave organizavajo tle par nas, so pustje.

Že sama Benečija se lahko pojavlji s takuo bogato pustno tradicijo, ki, bi se upali tarditi, niema para v Italiji. Naši pustje, kot pravijo strokovnjaki, so se ohranili

vič al manj glih taki kot so bili stuoljetja an stuoljetja nazaj, ko je biu pust povezan s kimetuško družbo an s cielo varsto verovanj: pust kot konec zime in začetek pomlad, kot konec mraza an tame an začetek lietnega cajta, ko se začne dielo na polju; pust, ki predstavlja zmago dobrega nad slavim, zlim an še bi lahko naštevali.

Od kar pa so puobje iz Mažeruol začel organizovat tel pust je paršlo do povezave z drugimi pustnimi skupinami iz naše dežele an tudi iz sosednjih krajev Slovenije.

Lietos bi se muorla manifestacija že buj aržerit an zaobjeti vso skupnost Alpe-Adria, žau pa skupine iz Avstrije an Trenta niso parše. Po podbonieski ciesti pa smo videli vse skupine iz naših dolin, ki so an priejsnje lieta sodelovali na pustu: Mažeruolce, Maršince, Ruončane, Črnovršane, Hlocjane, Matajurce.

Iz Kanalske doline so parše skupine iz Rajbla, Tablje, Naborjeta. Videli smo še skupine iz čente in Barda. Iz sosednje Slovenije so paršli pustovi iz Drežnice, laufarji iz Cerkna an velika skupina kurentov s Ptuj, ki so bili parvič med nami an so jih ljudje prav lepo sparieli. Tudi lietos je na tel

naš pust paršlo zaries puno ljudi: v Podboniescu so pravili, de se na zmislejo, kada jih je bluo še tarkaj. Se zastope zato zadovoljstvo, radost organizatorjev. Treba pa je tudi jasno poviedat, de atmosfera ries ni bila pustna, vesela; pustne skupine, ki so letale dol an gor po cesti od Podboniesca do Brišč so priet parklikev v spomin sprevide an manifestacije kot je tista v Viareggiju an jih na taužente po Italiji, kot pravi domać pust. Ljud-

je so radovedni an so paršli gledat, so pa bili pasivni. V temelj pogledu še narlieuš, narbuji avtentičen je biu parvi pust, v Mažeruolah. An prav glede pomieni pusta se je oglasila Skupina mladih Slovencev videmske pokrajine — tako ime so si dal — z volantinmi an značkami. Predstavili so se ljudem na demokratičen an spoštljiv način. Težkuo bi kak jau de so bili nasilni al pa de so provokatorji, kot jih je kajšan na koncu ma

beri na strani 5



Letos so parvič paršli na "beneški" pust kurenti s Ptuj



"Naše sarce je slovensko sarce" je pravla skupina mladih

V SREDO RAZPRAVA V SENATNI KOMISIJI O ZAKONU ZA OBMEJNA OBMOČJA

## Vlada ima že v rokah osnutek zaščitnega zakona za Slovence

Senat italijanske republike je v sredo posvetil precejšnjo pozornost obmejnemu krajemu naše dežele. V prvi komisiji za ustavna vprašanja se je začela tako dolgo pričakovana razprava o zakonski zaščiti slovenske narodne skupnosti v Italiji. V peti komisiji za gospodarsko načrtovanje in proračun je bil na vrsti prav tako pričakovani zakonski osnutek o ukrepih za razvoj gospodarskih dejavnosti in mednarodnega sodelovanja v Furlaniji-Julijski krajini.

V komisiji za ustavna vprašanja je bilo na dnevnem redu nadaljevanje razprave o zakonskem osnutku KPI in začetek razprave o ostalih treh zakon-

skih osnutkih, ki so jih predstavili senatorji Dujany, Sanna, Rubner in Riz v imenu Slovenske skupnosti, Proletarska demokracija in Neodvisna levica. Sredina seja je bila v bistvu posvečena srečanju z ministrom Antoniom Maccanicom, ki bi moral poročati o vladnem zakonskem osnutku, in sicer o njegovih glavnih vsebinskih smernicah in obenem o namenu vladade, ali ga bo predložila ali ne.

Da ima vlada že v rokah prvi osnutek zakona za zaščito slovenske manjšine v Italiji, se je zvedelo točno pred enim tednom. Njegova vsebina je še vedno skrivnost, čeprav se v običajno dobro obveščenih krogih v

Rimu šušlja, da je za slovensko manjšino skrajno omejevalen.

Vest o tem, da je prišlo do vladnega osnutka, ki je še vedno pod drobnogledom raznih vladnih in političnih predstavnikov, je vzbudila precejšnjo pozornost pri parlamentarcih naše dežele. K temu pa je treba dodati, da ni prvič, ko pride do napovedi vladnega osnutka glede naše zakonske zaščite. Že v prihodnjih dneh pa naj bi ugotovili, kako se bodo stvari razvijale.

To velja tudi za zakon o obmejnih področjih, ki so ga s precejšnjimi trežavami odobrili lani v poslanski zbornici. Ob prihodu v senat pa se je ves postopek zataknil.

OB NEDAVNEM URADNEM OBISKU V JUGOSLAVIJI

## Minister Andreotti o zaščiti Slovencev

V ponedeljek je bil na uradnem obisku v Jugoslaviji italijanski minister za zunanje zadeve Giulio Andreotti. S svojim jugoslovanskim kolegom Budimirjem Lončarjem je Andreotti obravnaval vrsto vprašanj od medsebojnega sodelovanja do odnosa med Jugoslavijo in Evropsko gospodarsko skupnostjo, od vloge Jugoslavije v gibanju neuvrščenih do miru v Sredozemlju. Predmet razgovora je bilo tudi vprašanje zaščite slovenske narodne skupnosti v Italiji in italijanske v Jugoslaviji. Prvo vprašanje je Andreotti obravnaval že v intervjuju za časopis Borbo in nato svoja stališča zagovarjal tudi na srečanju z novinarji.

Po mnenju Andreottija obstajajo razlike med Slovenci Nadiških dolin in Slovenci v Trstu. To jaz vem, je dejal italijanski zunani minister, saj se s problemi Slovencev v Italiji, ukvarjam še štirideset let. To svoje stališče pa je takoj omilil, češ da so "problemi podobni in je torej tudi rešitev lahko podobna".

Pred obiskom Andreottija je jugoslovanski minister Lončar sprejel delegacijo predstavnikov slovenske skupnosti v Italiji in ji zagotovil, da vse jugoslovanska javnost podpira prizadevanja Slovencev za zaščito.

CONFERENZA STAMPA DEL PROVVEDITORE

## Così vuole il Governo

Sul progetto di fusione delle scuole e dei circoli didattici

Il Provveditore agli studi replica ai sindaci. In una conferenza stampa tenutasi martedì mattina a Udine, il dott. Giurleo ha infatti risposto al disappunto e alle proteste di alcuni comuni interessati al progetto di riorganizzazione scolastica a livello provinciale. Tra le prese di posizione, ricordiamo il netto rifiuto dei sindaci di S. Leonardo, Drenchia, Grimacco e Stregna sul ventilato progetto di dimezzare la struttura scolastica delle scuole dell'obbligo nelle valli del Natisone. «Esiste un de-

Segue a pagina 2

## Špeter, sobota 11. februarja DAN SLOVENSKE KULTURE

Ob 19. uri v Beneški galeriji  
otvoritev razstave slovenskega kiparja

Janeza Lenassija

ob 20. uri v občinski dvorani  
koncert komornega orkestra

Camerata Labacensis

literarni intermezzo  
Drago Gorup

Študijski center Nedža - Društvo beneških umetnikov - Zveza slovenskih kulturnih društev  
pod pokroviteljstvom občine Špeter

IL PROVVEDITORE SULLA FUSIONE DELLE SCUOLE E DEI CIRCOLI DIDATTICI

# Lo vuole il Governo

Segue da pagina 1

Il dott. Giurleo ha quindi motivato e più specificatamente approfondito il suo piano di riorganizzazione.

"Non intendo assolutamente privare le comunità, soprattutto quelle piccole, del servizio scolastico - ha detto - ma soltanto dare alle scuole una nuova autonomia, anche di tipo territoriale, garan-

tendo nel contempo un miglioramento che non può essere loro garantito se hanno un numero di classi inferiore alla norma. Nessun preside titolare, comunque, perderà il proprio posto, i segretari troveranno tutti una adeguata sistemazione e gli applicati potranno teoricamente restare in servizio nella sede che verrà accorpata".



Šolsko središče v Sovodnjem

Il Provveditore si è quindi brevemente soffermato sull'accorpamento riguardante le scuole elementari e medie di S. Leonardo e S. Pietro al Natisone, con sede della presidenza e della segreteria nella scuola media di S. Pietro e, per "compensazione", sede della direzione didattica a S. Leonardo, e sull'unificazione delle presidenze dell'Istituto Magistrale di S. Pietro al Natisone e del liceo classico "Paolo Diacono" di Cividale, che hanno entrambe un basso numero di classi.

Piccola battuta polemica, per finire, rivolta ai sindaci che hanno protestato: "Probabilmente hanno paura che le minoranze comunali contestino la privazione di una presidenza scolastica. Le delibere comunali, comunque, non possono conseguire alcun effetto, in quanto tendono a vanificare una legge di un ministro del Governo".

Michele Obit

LE SEZIONI DISCUTONO ANCHE SULLE ELEZIONI AMMINISTRATIVE DEL '90

# Il PCI verso il congresso

In vista del congresso provinciale che avrà luogo a fine febbraio, il PCI sta svolgendo i congressi di sezione anche nelle Valli del Natisone. Il primo si è svolto venerdì scorso a Grimacco. Le altre sezioni hanno fissato le date e hanno predisposto gli argomenti di massima, oltre ai temi generali del partito.

Fra quelli locali rivestono particolare importanza i temi della tutela della minoranza slovena, dello sviluppo economico, dell'ecologia e delle elezioni amministrative del 1990. Il PCI intende colla-

borare attivamente, si legge in un comunicato, alla riedizione delle liste civiche di alternativa alla DC. La grande maggioranza degli iscritti considera con favore questa scelta in modo da garantire la prospettiva di amministrazioni democratiche ed attive.

Il PCI non intende d'altronde raccogliere le varie provocazioni provenienti da altri gruppi di sinistra, perché considera preminentemente le ragioni amministrative. Recentemente — dice il comunicato del PCI — si è consumato non poco

inchiostro per rendere difficili (soprattutto a S. Pietro al Natisone) le ragioni dello stare insieme e si è ingiunto perfino il silenzio su alcune scelte o proposte discutibili, quali quella del capannone nella zona attigua al parco del Natisone. Inutile ripetere che quest'opera avrebbe prodotto lo stesso effetto sull'occupazione anche se realizzata a pochi metri dentro la zona industriale. Altre questioni saranno discusse nei congressi, ma emerge la volontà del PCI di contribuire più attivamente alla politica comunale.

## Un premio a Mazzola

Per il suo impegno ecologico

all'ecologia, con tutti i problemi legati all'ambiente che aspettano una rapida soluzione (basti pensare allo scottante problema delle discariche e all'inquinamento delle falde acquifere), sia l'impegno e la disponibilità che ha dimostrato

nei riguardi delle varie associazioni ambientalistiche. Va ricordato inoltre che l'assessore provinciale Aldo Mazzola ha, tra le altre cose, avviato recentemente in collaborazione con alcuni gruppi di speleologia un'iniziativa unica nella nostra regione: dopo un corso specialistico, speleologi volontari effettueranno periodiche campionature del sottosuolo della provincia e sarà quindi possibile intervenire tempestivamente ed in certi casi prevenire possibili fenomeni di inquinamento.

# La Libia capro espiatorio della politica americana

Come un rituale che costantemente si ripete, ogni due o tre anni, avviene lo scontro fra Gheddafi e Reagan, uno scontro annunciato, dove una pulce sfida il leone e, naturalmente, la fiera vince l'incontro. Il tutto secondo copione.

Com'è possibile che avvenga uno scontro fra due forze così eterogenee e diverse che rappresentano "due potenze" così lontane da rasentare l'impossibile, in quanto la Libia, per quanto se ne parli, fa sempre parte del Terzo mondo, con tutta la debolezza economica e politica che l'appartenere a questa sfera comporta.

Si tratta evidentemente di un falso problema che per i "mass media" può, al momento opportuno, rappresentare il "casus belli", e può rappresentare una crisi importante, degna della massima attenzione da parte delle grandi potenze. Gorbaciov, da vero politico, ha dato una risposta efficace: non ha nemmeno considerato il problema da un punto di vista militare, asserendo che la Russia non si era nemmeno accorta di quanto stava accadendo.

Per assurdo, possiamo affermare che se la Libia e il suo leader non esistessero sul piano politico, per l'America bisognerebbe inventarli, dal momento che il tutto può essere ricondotto ad un sano deli-

rio calcolato che prevede gli Stati Uniti costantemente in lotta contro l'impero del male per la salvezza del mondo intero e per il trionfo dei sani principi spirituali occidentali. Sembra un rituale satanico, guidato da alcuni esorcisti che si agitano molto, per risolvere nulla.

Ma torniamo ai fatti concreti, a quelli realmente accaduti e consideriamoli per quello che politicamente valgono.

Il regime libico è certamente autoritario e rispecchia una certa mentalità islamica, dove la religione e la politica si mescolano, formando una società estremamente ambigua che lega costantemente il sacro al profano, il populismo di bassa lega all'elitarismo religioso.

Gorbaciov, d'altro canto, vuole stabilità assoluta e pace, in quanto la sua politica interna, più di quella internazionale, ha bisogno di tranquillità per potersi realizzare. Reagan e il suo staff lo sanno molto bene e non vogliono concedere questo vantaggio all'avversario.

# Belgio: i diritti degli emigranti

## Pensione di invalidità

Si considera invalido il lavoratore che, in seguito a malattia o inabilità, è in grado di guadagnare soltanto un terzo della normale retribuzione di un lavoratore della stessa categoria o di analoga formazione.

Il requisito di assicurazione per il diritto è identico a quello per malattia, e cioè a sei mesi di anzianità assicurativa, e almeno 120 giorni di lavoro nei sei mesi che precedono lo stato invalidante. Essendo l'assicurazione di invalidità collegata con quella di malattia, l'indennità per invalidità decorre dal giorno dopo la fine del periodo di malattia sino al raggiungimento dell'età pensionabile, se permane l'incapacità di guadagno, per trasformarsi poi in pensione di vecchiaia.

Per il passaggio dalla pensione di invalidità a quella di vecchiaia è necessario introdurre una domanda.

L'indennità viene ridotta in caso di cumulo con altre indennità o rendite, o con entrate per una attività limitata e autorizzata, o a seguito di rifiuto a sottomettersi alla educazione e riadattamento professionale; viene revocata in caso di ripresa dell'attività lavorativa. L'importo dell'indennità è pari al 60% del salario entro un massimale se l'invalido ha famiglia a carico, al 40% se non ha familiari a carico, e comunque non può essere inferiore ai limiti prestabiliti: il salario di base è calcolato sulla media di 10 anni di assicurazione che prevedono lo stato invalidante o di un periodo più breve. Le indennità sono rivalutate del 2% quando l'indice dei prezzi ha un aumento percentuale di 1,02%.

## Pensione di vecchiaia

Il diritto alla pensione di vecchiaia si acquisisce all'età di 65 anni per gli uomini e di 60 per le donne. Non è richiesto un requisito minimo di anzianità assicurativa in quanto la pensione è proporzionale al numero di anni di assicurazione. Per gli operai non è previsto un salario massimale, a differenza degli impiegati.

Il calcolo della pensione viene effettuato come segue:

- per i celibi o per coniugati che non hanno la moglie a carico: 1/45 X 60% del salario annuo per il numero di anni per i quali è stata corrisposta una retribuzione;
- per i pensionati con moglie a carico: 1/45 X 75% per il salario annuo per il numero di anni per il quale è stata corrisposta una retribuzione;
- per le donne 1/40 X 60% per il salario annuo per i numeri di anni durante i quali è stata corrisposta una retribuzione.

Particolari norme sono previste per la valutazione dei salari precedenti al 1955. Su domanda dell'interessato, la pensione può essere liquidata prima del compimento del-

età pensionabile, a 60 anni per gli uomini e a 55 per le donne; in questo caso vi è una riduzione del 5% per ogni anno di anticipo.

Non è ammesso il cumulo con il salario, salvo che si tratti di una attività autorizzata che non superi le 270 ore nel trimestre e con una retribuzione inferiore ad un importo fissato per legge. Quando la pensione per le persone sprovviste di reddito o con reddito minimo non raggiunge una determinata cifra mensile, essa viene integrata a carico di un fondo particolare. La rivalutazione automatica avviene con lo stesso metodo previsto per le indennità di invalidità; inoltre è previsto un adeguamento in rapporto alla situazione economica sulla base di particolari coefficienti.

## Pensioni ai superstiti

Il diritto a pensione per i superstiti sorge se al momento del decesso l'assicurato poteva far valere almeno un anno di assicurazione o era titolare di una pensione di vecchiaia. Beneficiaria della pensione ai superstiti è soltanto la vedova sposata da almeno un anno, che abbia compiuto i 45 anni di età, o che allevi un bambino, o che sia invalida ed abbia cessato ogni attività lavorativa.

L'importo della pensione è pari all'80% della pensione percepita o dovuta all'assicurato: in caso di nuovo matrimonio essa viene soppressa ed è corrisposta una indennità pari a due annualità. Per la vedova che non abbia diritto a pensione è prevista una indennità di trattamento pari ad una annualità di pensione.

## Regime Speciale per minatori

I requisiti richiesti sono: la inabilità normale al lavoro in miniera, 10 anni di servizio in miniera, ridotti a 5 in caso di pneumoconiosi con particolari complicazioni.

La pensione di invalidità come minatore decorre dal settimo mese di incapacità al lavoro (i primi sei mesi sono indennizzati come malattia). La pensione di invalidità è trasformata in pensione di vecchiaia al raggiungimento dell'età pensionabile. L'importo della pensione varia secondo che si tratti di lavoratore che ha svolto attività di minatore al fondo o all'esterno della miniera, e per entrambi a seconda se con o senza famiglia a carico.

Gli importi sono determinati entro un massimale. Per la pensione di vecchiaia sono richiesti specifici requisiti: 55 anni di età per lavoratori con attività al fondo della miniera e 60 per quelli con attività all'esterno; un periodo di assicurazione minima nel regime speciale per minatori di almeno 20 anni. Per coloro che possono far valere 25 anni di fondo, la pensione è accordata indipendentemente dall'età.

(segue)

Ado Cont, PATRONATO INAC

é la causa di tanti mali e va quindi combattuto e annientato.

Gheddafi diventa uno strumento indispensabile per la politica degli Stati Uniti e naturalmente, essendo la Libia un paese del Terzo mondo e quindi insignificante come potenza, va collegato a tutti coloro che nel mondo operano per la destabilizzazione. Gorbaciov non ci sta a questo gioco, altri sono i suoi interessi, perciò le affermazioni degli americani rimangono vuote parole che non convincono nessuno.

L'Europa, e in particolare la CEE, non si sentono legate a questa politica e operano per superare queste tensioni, che rimangono, lo diciamo a chiare lettere, esclusivamente strumentali.

Rimaniamo un po' perplessi dal fatto che molti giornali italiani, in modo particolare quelli legati alla Confindustria, accettino passivamente una tale politica che in fondo è negativa per tutti, specialmente per le grandi multinazionali che dovrebbero, per il loro stesso ruolo, richiamare l'America alla sua visione di una politica mondiale.

Non ci sono spiegazioni valide per questi organi d'informazione, almeno che non siano così miopi, e non lo crediamo, da scambiare la realtà con la fantapolitica.

D.P.

A PROPOSITO DELL'INTERVENTO PUBBLICO A SOSTEGNO DELLE ATTIVITA' CULTURALI SVOLTE DURANTE IL 1988

# Ed è "polvere" di... contributi

In questi primi mesi dell'anno vengono erogati i finanziamenti che la legge regionale n. 68/81 dispone a sostegno delle attività culturali svolte durante il 1988.

I cronici ritardi con cui si provvede alla comunicazione dei contributi assegnati e, in un periodo ancor successivo, alla liquidazione delle somme rappresentano il maggior ostacolo alla programmazione ragionata delle attività dal momento che impediscono di conoscere su quali disponibilità finanziarie fare affidamento e costringono di fatto le associazioni a contrarre debiti che nella migliore ipotesi verranno saldati con un anno di ritardo.

Questo meccanismo perverso produce effetti tanto più negativi quanto meno robusta e "garantita"

dal punto di vista finanziario risulta essere l'associazione che beneficia del contributo. In tal modo vengono penalizzati ulteriormente proprio gli enti e le associazioni che già devono accontentarsi solo delle briciole abbandonate dai "mostri sacri" della cultura regionale.

Giulio Groppi ha recentemente dimostrato come nella nostra regione oltre il 42% degli enti fruitori di contributo riceva meno di un milione (in totale soltanto il 14,3% dell'impegno finanziario), mentre il 35,8% delle risorse vengano godute da soltanto il 6,5% degli enti (cfr. grafici a torta).

Su questo e su altri aspetti della l.r. 68/81 ci sarà forse modo di parlare in futuro dal momento che

alcuni di noi sono al lavoro per definire una proposta di legge che sostituisca e migliori i meccanismi di funzionamento di questa ormai vecchia legge.

Qui intanto si vuole brevemente riferire sui riparti che la provincia di Udine ha compiuto in relazione all'esercizio 1988. Essa disponeva di **294.000.000 lire** per il sostegno delle attività culturali previste dal **titolo III** ("sviluppo delle attività culturali in campo umanistico, artistico, scientifico e delle scienze sociali") e di **117.000.000 lire** per il sostegno di quelle previste dal **titolo IV** ("valorizzazione e tutela della lingua e della cultura friulana").

Nel leggere i dati a disposizione qui si propongono due indicatori che paiono in grado di far emergere in modo significativo alcuni criteri non esplicativi — ma quanto mai eloquenti — con cui i riparti sono stati effettuati. Il primo indicatore è quello del **numero assoluto di comuni ed enti beneficiari** in un confronto prospettico con il loro equivalente per gli anni '87, '86 e '85; il secondo è quello di assumere **l'importo di 2,5 milioni come discriminante** per ritenere un contributo significativo, ovvero una mera gratificazione di valore pratico non risolutivo.

Ad uno sguardo anche superficiale sui dati dell'88 appare evidente la polverizzazione dei contributi a favore di una miriade di beneficiari. Ciò è ulteriormente evidenziato dalle alte percentuali con cui i contributi inferiori a 2,5 milioni incidono sulla totalità dei contributi assegnati. Tale dato assume rilievo paradossale sul versante che riguarda gli **enti privati** per i quali in alcuni casi si supera addirittura i **3/4** del totale.

Come si può ben notare, comparando i dati dei quattro anni presi in considerazione, il 1988 ha sortito l'effetto "elezioni regionali" giocando un ruolo moltiplicatore nella polverizzazione delle somme a disposizione. L'equazione: "più assegnatari uguale più voti" ha dispiegato il suo marchingegno perverso facendo subire un'impennata al numero dei fruitori di contributo e comunque aderendo al criterio di **non lasciare**

**alcun richiedente senza** una pur misera assegnazione, **un'elegmosina**.

Tale logica ha prodotto uno scadimento nella qualità delle domande accolte (spesso neppur compilate nella loro interezza) a tutto danno delle iniziative qualificanti e di spessore che si vedono perciò gratificate in misura miseraria.

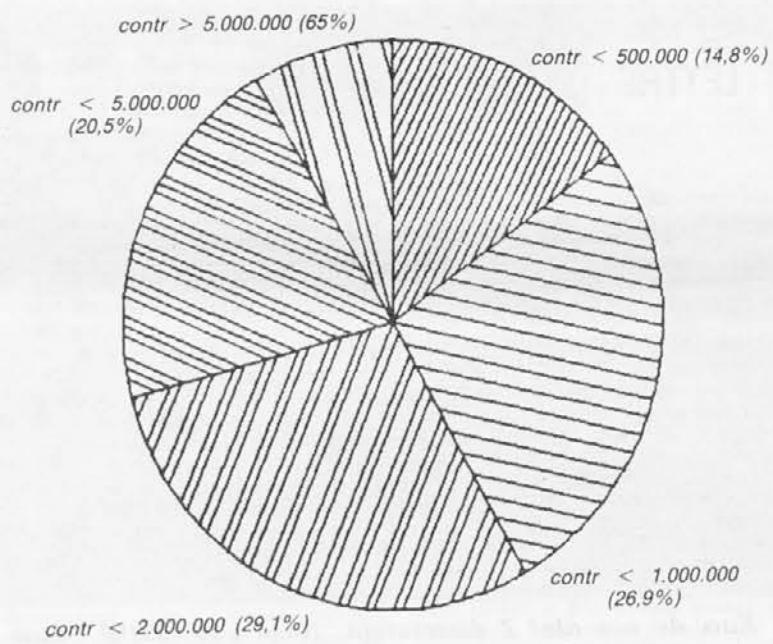
Stanti così le cose gli stessi assegnatari si interrogano sul significato reale di un contributo che giunge a posteriori e la cui entità è talvolta di poco superiore alle spese necessarie per produrre la domanda (consulenza di commercialista, spese legali, fiscali, telefoniche, postali, oneri burocratici, ecc.). Più d'uno degli enti beneficiari ha dichiarato la propria disponibilità a rinunciare a questo genere di contributi a pioggia, ma in pari tempo ha avanzato la proposta di irrobustire i **servizi alle associazioni** (informazioni, consulenze, spedizioni, stampe, affissioni) e di concedere loro sostanziosi contributi "una tantum" a fronte di **progetti-oggettivo** ben definiti e vagliati dal punto di vista qualitativo da parte dell'ente pubblico.

Ma qui già ci troviamo nel campo di una possibile ridefinizione della legge regionale 68 e di una proposta di legge sostitutiva cui si faceva cenno più sopra e per la quale sarebbe utile raccogliere l'opinione del maggior numero di soggetti interessati.

Mario Banelli

TITOLO III									
	1988	%	1987	%	1986	%	1985	%	
Tot. n. <b>comuni</b> con contrib. inf. a 2,5 milioni	44		22		29		14		
	23	52	14	64	16	55	5	36	
Tot. n. <b>enti</b> con contrib. inf. a 2,5 milioni	82		53		43		60		
	59	72	33	62	31	72	47	78	

## Ripartizione del numero degli enti in base alla fascia di contributo



DI UNA FESTA IN MASCHERA E DELL'ALTRUI GIOIA A ME RIMASE SOLO...

## Quel sorriso senza volto

Certe volte, quando vedevi passare le maschere lungo le vie della città, sorridenti al vento, colorate, sfumate nella fresca gioia del pomeriggio, le confrontavi con la gente vestita normalmente, che si recava al lavoro, che si fermava al bar, che sorrideva forzatamente pensando ai propri problemi. Non sapevi distinguere, sinceramente, gli uni dagli altri: la gioia della gente in maschera mi sembrava troppo artificiale, i vestiti una protezione affinché non affiorassero, dall'interno, le malinconie, i sospiri, le rese. Tutti gli altri, invece, spettatori di un finto spettacolo, mi parevano quasi ridicoli, quasi mascherati nei loro cappotti, nei loro completi, nei loro abiti copiati dalle riviste all'ultima moda.

Per qualche anno, adolescente perduto nel mio mondo sconfinato, continuai a chiedermi, ad ogni carnevale, perché la gente continuasse a festeggiarlo. Poi successe, una sera di un qualche febbraio non troppo freddo, e forse neanche troppo lontano. Mi trovai catapultato



in una festa, col mio pessimo vestito da militare, forse preludio di ciò che più tardi sarebbe successo veramente.

C'era un'orchestra, e gente che ballava e gente che rideva e scherzava e gente sola, in un angolo della sala, perché dappertutto riuscivo a trovare della gente sola, e i tre moschettieri e le dame del re, e i messicani e le forze dell'ordine, gli antichi

romani e i pulcinella e i coriandoli tra i capelli. C'era tanta confusione che non sapevo neanche da che parte voltarmi. Dov'ero? Era questa la dolce vita allegra che tutti ormai conoscevano o avevano conosciuto, e che io invece rammentavo solo nei loro ricordi?

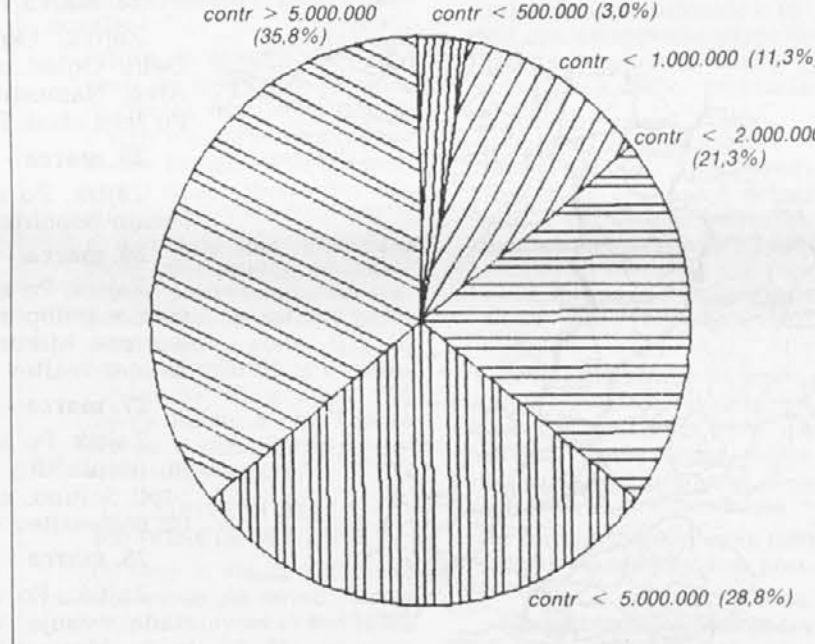
Sentii qualcuno prendermi per un braccio e trascinarmi in pista. Lei era una contadinella con il volto coperto da una mascherina, minuta figura che lasciava solo intravedere le piccole mani ed il sorriso. Ballai con lei senza saper ballare. Mentre il mondo ruotava attorno a noi, ebbi il tempo di chiederle se potevo sapere chi fosse. Mi rispose di no.

Non la rividi più, o almeno credo. Non ricordo come finì la festa per gli altri, ma per me finì in quel momento. Però non mi dispiace che sia successo. Ogni tanto la penso. Potrebbe essere qualcuno che conosco, che vedo ogni giorno, o che non ho mai conosciuto, che non ho mai visto. Chissà, potresti esserne tu...

Michele Obit

TITOLO VI									
	1988	%	1987	%	1986	%	1985	%	
Tot. n. <b>comuni</b> con contrib. inf. a 2,5 milioni	13		20		16		9		
	11	85	17	85	12	75	5	56	
Tot. n. <b>enti</b> con contrib. inf. a 2,5 milioni	46		34		36		42		
	36	78	20	59	29	81	36	86	

## Il totale dei contributi ripartiti in base alle fasce di contributo



IZŠLA JE PRED DNEVI PRI ZTT KNJIGA PETRIČIĆA

## Novo v knjigarni

Paolo Petricig



Pred nekaj dnevi je izšla pri Založništvu tržaškega tiska v Trstu nova knjiga beneškega avtorja "Per un pugno di terra slava" (Za prgišče slovenske zemlje). Napisal jo je prof. Pavel Petričič, ki v dvajsetih poglavijih obravnava dogodke med osvobodilno vojno v Nadiških dolinah in takoj po njej.

Knjiga je v prvem delu razčlenjena v 20 poglavij, v drugem je zbrana pa fotografija dokumentacija. Gre za stare fotografije posnetke, ki pričajo o ljudeh in načinu življenga v Nadiških dolinah v preteklosti. Slike so dveh domačih fotografov in sicer Marsinca (Podbonesec) Giuseppe Zorza-Muhoraču po domače an Francesca Chiabai - Kuosu iz Doline (Grmek).



Guidac  
jih  
prave...

*Majhen puobič leti u kartolerijo an subit praša: gospa dajtemi no kartolino de bom pisu voščila mojmu nonu, ki jutre bo imeu osemdeseti rojstni dan.*

*Gospa ga čudežno pogleda a ga popraša: dost liet imaš?*

*Pet liet imam, odguori puobič.*

*Pa če imaš pet liet ne hođi še v šolo. Ne, ljetos hođim v vartac, drugo ljetu bom hodu v šolo.*

*Gospa se je zvestuo posmejala an mu jala: če hođi v vartac ne znaš še pisat! Ne, ne znam, odguari puobič.*

*Kuo boš pa pisu voščila tojmu nonu če ne znaš pisat?*

*Oh, to nič ne briga, sa muoj nono ne zna brati!*

OD NEDELJE DO SREDE VESELO IN RAZPOSAJENO VZDUŠJE V DOLINI POD KANINOM

# Rezija nas vabi na pust

Rezija, bogata dolina tradiciji. Tu so doma citira in bunkula, ples, "lipe bile maškare". Lipe bile maškare nam prikličejo v spomin pamet pust. Kajšan bo letošnji rezijanski pust?

Rezijansko kulturno društvo iz Vidma, "Rozajanska dolina" že več let prireja v kraju Passons, na svojem sedežu, pustovanje za vse svoje člane, ki živijo v Vidmu in okolici. Letos pa se je vodstvo odločilo, da pustovanje za vse svoje člane bo "doma", v rezijanski dolini, pravzaprav v Bili.

Pustna veselica bo v nedeljo 5. februarja z začetkom zgodaj popoldne. Zvečer bo pri hotelu Val Resia "pastasciutta" za vse in, seveda, tudi ples ob igranjicu in bunkule.

Rezijanska folklorna skupina prireja v Kulturski hiši na Ravanci v petek 10. februarja zanimiv večer z diapositivi in film-

skimi posnetki o rezijanskem pustu skozi čas. Sodeloval bo Valter Colle, ki že več let z zanimanjem sledi tradicijam in ljudskemu izročilu narodov, ki

živijo v naši deželi.

Do tu, kar se tiče organiziranih manifestacij. Seveda pa, tudi v Reziji pust prime za roko majhane, velike in tudi ostarele in

jih te dni popelje iz vasi do vasi. In tudi letos z usmrtnitvijo "babaca" v sredo, na pepelnico, na sred vasi v Bili pride rezijanski pust h koncu.



Lani se je na rezijanskem pustovanju zbral res veliko ljudi



...in imeli so kar dva babaca

OD ČETRTKA 23. DO SREDE 29. MARCA NA POBUDO BENEŠKIH UMETNIKOV

## Za Veliko noč po Grčiji

### 24. marca - Meteore-Atene

Zajtrk. Ogled. Nadaljevanje vožnje proti Delfi. Ogled mesta in nadaljevanje vožnje do Aten. Namestitev v hotelu, večerja in nočitev. Po želji obisk Plake (doplačilo).

### 25. marca - Atene

Zajtrk. Po zajtrku ogled mesta in Akropole. Prosto popoldne. Večerja in nočitev v hotelu.

### 26. marca - Atene-Agrolida-Atene

Zajtrk. Po zajtrku celodnevni izlet z avtobusom v peloponeško pokrajino Argolido. Obisk Korinta, Miken in Epidavrosa. Spotoma kosilo. Zvečer vrnitev v Atene, večerja in nočitev.

### 27. marca - Atene-Solun

Zajtrk. Po zajtrku ogled arheološkega muzeja (doplačilo). Popoldne nadaljevanje vožnje proti Solunu, mimo Lamie in Larisse. Ob prihodu namestitev v hotel, večerja in nočitev.

### 28. marca - Solun-Gevgelija

Zajtrk. Po zajtrku ogled Soluna. Popoldne nadaljevanje vožnje proti Gevgeliji. Prehod meje. Namestitev v hotelu, večerja in nočitev ali v Gevgeliji ali v Titovem Velesu.

### 29. marca - Gevgelija-Skopje-Ljubljana

Zajtrk. Nadaljevanje vožnje po zajtrku proti Skopju. Prihod na letališče. Ob 13.15 polet letala za Ljubljano. Prihod v Ljubljano ob 15.45. Transfer z avtobusom.

Na prošnjo nekaterih zainteresiranih je tudi mogoče, da se bo skupina izletnikov vrnila domov dan prej, v torek 28.

Naj se dodamo, da je v ceni vračunano 5 polpenzionov v Grčiji v hotelu kategorije B; kosilo na Argolidi; vstopnine: Akropol, muzej na Akropoli, Mikene, Epidauros, Meteore; grški vodič: ogled mesta in Argolida; avtobus: Skopje - Meteore - Delfi - Atene - Argolida - Solun - Skopje; letalski prevoz Ljubljana - Skopje - Ljubljana; letališka taksa; 1 polpenzion v Gevgeliji ali Titovem Velesu; transfer do letališča in nazaj; vodenje in organizacija potovanja.

Za podrobnejše informacije in vpisovanje (čas je do 15. februarja) pokličite na telefonsko številko (0432) 727152.



Kot smo že poročali v prejšnji številki prireja Društvo beneških likovnih umetnikov iz Špetra enotedenski izlet v Grčijo. Odhod iz Špetra je predviden v četrtek 29. marca, vrnitev v sredo 29. marca. Poglejmo sedaj pa natančen program.

### 23. marca 1989 - Ljubljana-Skopje-Meteore

V zgodnjih jutrjnih urah prevoz z avtobusom do letališča Brnik. Ob 7. uri prihod na letališče. Ob 8.05 odhod letala proti Skopju. Prihod v Skopje ob 10.25 in nadaljevanje potovanja z avtobusom proti jugu. Vožnja ob Vardarju do Gevgelije. Po mejnih formalnostih vožnja mimo Kozani, Grevene do Meteore. Namestitev v hotel, večerja in nočitev.

CONFEZIONI — KONFEKCIJE

**VIDUSSI**

CIVIDALE - ČEDAD

Piazza Picco - Tel. 730051 - 730052

**SALDI FINO AL 17 FEBBRAIO  
RAZPRODAJA DO 17. FEBRUARJA**

tessuti - arredamento - pelliceria - sport

tkanine - opreme - krzna - šport

ŠE CELUO TAZ FRANCIE SO NAS ZAUONJAL

## Smo al niesmo?



*Kuo, de nas nie? Z direcionan "Naša vas" 33100 Udine - Italia adnà bušta je paršla naglih miez nas, v Špietar!*

*Marskajšan bi biu rad gor do nebes, če bi mu nas stuort mučat, an ne samuo zunaj, ma tudi tle na naši zemlji.*

*Ma kuo? Še perfin pismo nas je taz Francije zavonjalo an je uſafalo to pravo pot, za pridit v "našo vas"!*

ENTE FIERA UDINE ESPOSIZIONI

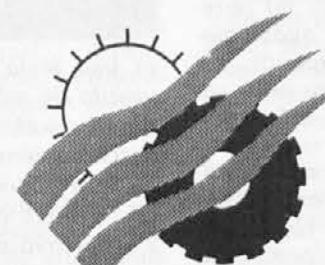
VIDEMSKA USTANOVA ZA SEJEMSKIE PRIREDITVE



4. - 12. FEBRUAR 1989

**AGRIEST**

24. VSEDRŽAVNA RAZSTAVA  
KMETIJSKIH STROJEV  
IN PRIPOMOČKOV



KMEČKE IN OBRITNE  
HRANILNICE  
IN POSOJILNICE

v Furlaniji-Juliski krajini

V NEDELJO V PODBONESCU ČETRTI PUST TRADICIONALNIH MASK NADIŠKIH DOLIN IN VZHODNIH ALP

# Nasvidenje drugo lieto v Srednjem



Kurenti iz Ptuja so parnesli v Podbonesec pravo dušo slovenskega pusta...



...pru takuo skupina iz podboneške vasi Marsin

## Un cuoricino sloveno e... si perde la testa

Il carnevale delle maschere di Pulfero, svoltosi domenica, ha avuto il suo momento più emozionante e la sua principale attrazione non, come si potrebbe credere, nella variopinta sfilata dei vari "pustjé", "pustici", "blumarji", ecc., bensì nell'apparizione improvvisa quanto inaspettata di uno strano essere abominevole, non ancora del tutto identificabile, ma comunque riconoscibile perché dotato esteriormente di squame colorate.

Sembra che questo essere si sia, fino al momento dell'apparizione, abilmente mimetizzato tra le capre e i polli che sfilavano attraverso Pulfero, ma che ad un certo punto, non potendone più, si sia sfogato urlando imprecazioni in una lingua non a tutti comprensibile, della quale comunque sembra conosca solo le espressioni più volgari. Evidentemente si innervosisce quando viene sollecitato in un punto particolare del proprio corpo, oppure alla presenza di volantini, distintivi regalati o di belle ragazze travestite da cuoricino sloveno.

E' caratteristica principale dell'esemplare, da quanto si è sentito e capito, confondere spesso la parola "ragione" con la parola "denaro" e l'espressione "noi esistiamo" con l'espressione "qui mettiamo del filo spinato". Ci è sembrato il caso di prendere in seria considerazione, ora, il fenomeno, soprattutto per ricercar-

ne le origini, attualmente ignote. I pareri sono discordi: qualcuno, l'altra sera, ha pensato si trattasse di un clown in vena di nostalgia, altri di un attore pagato affinché pubblicizzi la Protezione Animali Selvatici.

Particolare curioso, e forse passato inosservato: qualcuno scambiandolo per animale commestibile, ha proposto senza successo di gettarlo nel pentolone della cucina sita all'interno del tendone.

Ma la tesi più probabile è quella che si tratti di un extraterrestre, sceso da un pianeta con una civiltà con qualche secolo di ritardo rispetto alla nostra. Tesi suffragata dalla seguente testimonianza, resaci da una persona che preferisce mantenere l'anonymato: "Erano le quattro e mezza. Lo ricordo con certezza perché è da vent'anni che ho l'orologio fermo a quell'ora. La premiazione carnevalesca si stava concludendo quando, alzando gli occhi al cielo, notai un bagliore in lontananza. Pensai subito a degli UFO. Per una strana coincidenza, proprio in quel momento vidi l'esemplare scalpitare ed urlare in modo impressionante, abbracciare alcuni suoi amici, salutarli e cercare di squagliarsela.

La speranza di molte persone è di non rivedere più questo essere abominevole, che ha sconvolto un così ben riuscito carnevale.

Pust naj pade

## Naš pust usahne če odriežemo njega koranine

s prve strani

nifestacije očitu. Nasprutno, samo ja! an takuo se tudi obnašal, de nečejo vederbat praznika, pač pa samuo parklcat pozornost na vsebino an pomien pusta, na odparte probleme naše skupnosti.

Kaj so tiel poviedat teli mladi z njih volantinam? Parvo, de je naš pust biu nimir slovenski an tak muora ostat za de se na uniči njega pravo dušo; drugo, de je ratala konsumistična an pseudo-kulturna manifestacija. Slovienji videmske province nieso še umarli an na umierajo še, zatuo vzdigavajo glas v imenu tistih, ki nečejo prodati svojega izika, kulture an navad.

Na tuole verjetno bi bluo pametno, de bi pomislili tudi organizatorji, javne uprave, če jim je se vieda pri sarcu, kot jim je, de naš pust rata nimir buj velik an vriedit s kulturnega zornega kota an s tem tudi v turističnem pogledu.

Druge lieto se bo tradicionalni pust spet premaknu v drug kraj: nasvidenje torek vsem v Gorenjem Tarbju.

## Il testo del volantino pietra dello scandalo

NOI GIOVANI SLOVENI DELLA BENEČIJA

esprimiamo il nostro dissenso per la forma con cui viene presentato il nostro carnevale:

— esso è da sempre stato sloveno ma in quattro edizioni di questa manifestazione si è scritto e parlato esclusivamente in italiano estirpendo così l'anima stessa del nostro "pust"

— è diventato una manifestazione prettamente consumistica e pseudo-culturale scandendo così in assurdi paradossi quali i cortei fatti in tempo di quaresima e partecipazione di gruppi che niente hanno a che vedere con le tradizioni carnevalistiche di tipo alpino.

GLI SLOVENI DELLA PROVINCIA DI UDINE

non sono in via di estinzione né tantomeno già estinti! Perciò noi giovani sloveni ci facciamo portavoce di quanti non sono

disposti a svendere la propria lingua, cultura e tradizioni.

### CHIEDIAMO

- che lo stato italiano rispetti il dettato costituzionale e tuteli con un'apposita legge la minoranza slovena anche e soprattutto nella provincia di Udine

- ai nostri amministratori e rappresentanti politici di adoperarsi realmente e non solo a parole per porre immediatamente in atto i provvedimenti di tutela già possibili, primo fra tutti l'adozione della toponomastica bilingue.

Con questa azione di protesta non è nostra intenzione rovinare un giorno di festa ma vogliamo solamente far cadere l'attenzione sui problemi e le attese della nostra comunità.

Un cordiale benvenuto a tutti gli ospiti e arrivederci al prossimo anno!

Skupina mladih Slovencev videnske pokrajine



Svet Miklavž in Krampusi iz Naborjeta. Na zamierta, Svet Miklavž ni dicemberja?



Iz Črnegavrha so paršli blumarji...



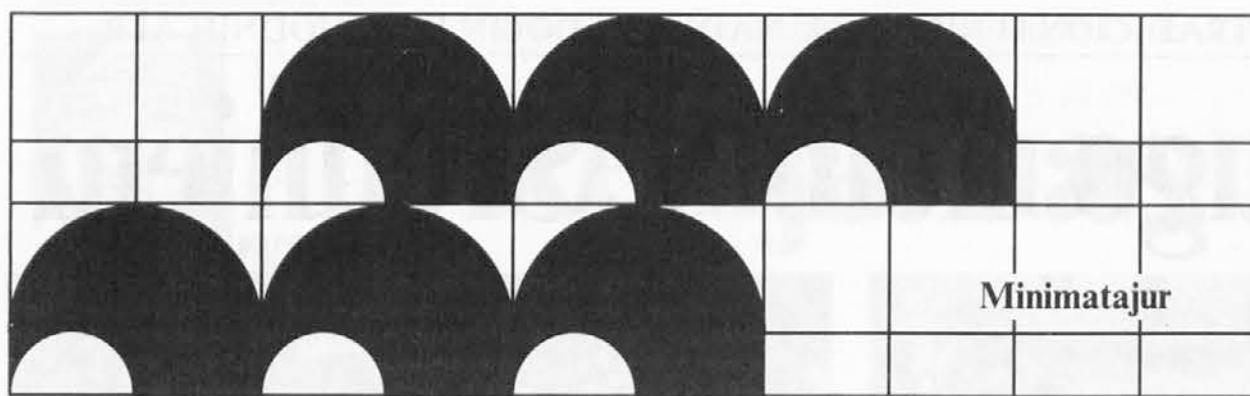
...iz Ruonca pustjé. Figure našega pusta, ki ne smiejo umrijet



Carnevale delle Maschere Tradizionali delle Valli del Valsone e Alpi Orientali



Liepa skupina je paršla tudi iz Drežnice. Tu so "ta lepli"



SLOVENSKA LJUDSKA PRIPOVED

# Bedin in Bedina

Bedin in Bedina sta šla nabirat lešnikov. Bedin je bil sila trmoglav deček. Tudi danes je hotel biti vedno prvi, češ jaz hitro natrgam poln žakeljček, sestra bo pa trgala le tiste, katerih jaz ne opazim.

Imel pa je votel žakeljček, da so mu vsi lešniki utekali na tla. Bedin je hitel trgati, Bedina jih je pa kar brala s tal. Bedina je imela že poln žakeljček, Bedin pa še vedno praznega. Bedina mu de:

- Pojdova domov, čas je že! Mati naju bo kregala.

Bedin pa se brani na vso moč ter noče iti domov, dokler ne nabere tudi on polnega žakeljčka lešnikov.

Bedina mu žuga, prosi, a nič ni pomagalo. Napisled de:

- Ako ne greš, pokličem volka, da te požre.

Ali glej, volk se pokaže izza grmovja ter de:

- Ooo! Tega pa že ne!

Nato Bedina:

- Ako ga nočeš požreti, pokličem palico, da te nabije!

Palica se oglasi:

- Ooo! Tega pa že ne!

Bedina žuga ognju:

- Če nočeš, pokličem vodo, da te pogasi!

Voda reče: - Nak, tega pa ti res ne boš ukazala!

Bedina grozi vodi: - Le čakaj, pokličem vola, da te popije!

Toda vol jo zavrne: - Ne bo nič, tega pa že celo ne!

Bedina: - Ako nočeš popiti vode, pokličem mesarja, da te zakolje.

Mesar pa se odreže: - Lepo bi bilo res, toda danes ne ukazuješ ti.

Nato ona: - Če te res ne morem obesiti, pa zapovem vrvem, naj te obesijo.

Toda vrvi se oglasijo: - Ljubica mila, ti pa tega ne boš zapovedala.



Bedina jim zagrozi:

- Ako nočete obesiti neubogljivega mesarja, pokličem miši, da vas razgrizejo.

A tudi miši ne ubogajo ter ugovarajo: - Ooo, Bedinica, tega pa res ne!

Napisled je bilo Bedini že vsega prevec, pa zakriči:

- Ako tega ne storite, naj pride mačka in naj vas polovi.

Mačka je koj priletela, da bi polovila neubogljive miši; miši so se prestrašile in hitro stekle proti vrvem, da bi jih razgrizle;

vrvi se zboje miši ter hite proti mesarju, da bi ga obesili; mesar se ustraši ter teče vola ubijat; vol hiti vodo pit, a voda teče proti volom ogenj gasit; ogenj se ustraši vode ter leti, da bi palico požgal, palica drvi za volkom, da bi ga naklestila, a volk jo udari za Bedinom, ki je tekel proti domu, kar so ga nesle noge.

In tako sta Bedin in Bedina doma. Kaj pa počenjata tam, tega ne vem, ker nisem letel za njima.

Iz knjige Slovenske ljudske povedi

## osmosmerka - živali

Po abecednem redu so razne živali v liku pomešane v vseh osmih smereh (vodoravno, navpično, diagonalno, naprej in nazaj). Ko boš uokviril vse, ti bo ostalo še 5 črk, ki tvorijo ime še ene živali.

DELFIN	MEDVED
GAD	MODRAS
IBIS	OREL
KIT	OVEN
KOBRA	PANTER
KONDOR	RIS
KOZOROG	SLON
KROKODIL	SOKOL
LEV	

M	O	D	R	A	S	S	L
G	P	P	I	S	A	I	D
O	A	K	S	L	D	B	E
R	N	D	O	O	E	I	L
O	T	I	K	N	V	N	F
Z	E	O	O	E	D	E	I
O	R	E	L	D	E	O	N
K	O	B	R	A	M	A	R

## Tudi letos pust za naše te male



Otroci dvojezičnega vartca bojo pustovali kupe z noni

Kajšan bo pust za naše te male? Liep. Jih že videmo letat napri an nazaj po vaseh an mestah obliecene v maskah: dva, tri kupe an so veseli, an se smiejo...Po vsieh šolah pripravljajo pustne festine an, seveda, tudi v dvojezičnem šolskem centru v Špietru.

Otroc, ki obiskujejo ta Center bojodelovali pri Otroškem pusttu ki, kot vsake ljeti, ga pripravlja Študijski center Nedža za vse otroke naših dolin. Ljetos Otroški pust bo v četrtek 2. februarja. Vsi otroci se zberejo v prostorih dvojezičnega centra ob 14. uri. Od tu bo sprevod skuze Špietar an se konča v gostilni "Al giardino", kjer bo pravi otroški pustni veljon s kroščulnam an s plesom.

V petek 3. februarja bojo pustovali otroci dvojezičnega vartca.

V ponedeljek 6. spet vsi v prostorih dvojezičnega centra, kjer bojo otroci, ki obiskujejo vartac od 16.30 napri pustoval kupe z nonoti.

Pustni koncert Glasbene šole pa bo nomalo buj pozno, v nedeljo 26. februarja, saj ni dugo od tega od kar so nam pokazali kako so pridni an, seveda, ni moč napraviti v kratkem času drugi koncert.

Drugo lepo pustno inicijativo za naše te male jo parapravljaja Proloco iz Špietra. V nedeljo 5. februarja v prostorih Državnega učiteljišča bo Pustni praznik za vse otroke naših dolin. Otroc, sta vsi vabljeni. Seveda, maškerani!



Predlanskim smo se tako oblekli...



Mi ki hodimo že v osnovno šolo bomo sodelovali na pustovanju Študijskega centra Nedža



Tudi Glasbena šola bo priredila pustni koncert

# TUTTOSPORT VSE O ŠPORTU

PRIMA VITTORIA NELLA PALLAVOLO - CALCIO: VINCONO AUDACE E ALTA VALTORRE, pari nel Derby



Flavio Chiacig - Audace

## I risultati

1. CATEGORIA	
Valnatisone - Cividalese	1-1
<b>2. CATEGORIA</b>	
Audace - Donatello	3-0
Corno - Savognese	
<b>3. CATEGORIA</b>	
Alta Valtorre - L'Arcobaleno	2-0
Manzano - Pulfero	3-1
<b>UNDER 18</b>	
Pulfero - Ragogna	2-4
Reanese - Valnatisone	2-2
<b>GIOVANISSIMI</b>	
Valnatisone - Gaglianese	1-1
<b>PALLAVOLO FEMMINILE</b>	
Apicoltura Cantoni Polisportiva	
S. Leonardo - Lib. Gonars	3-1

## Prossimo turno

1. CATEGORIA	
Serenissima - Valnatisone	
<b>2. CATEGORIA</b>	
Bressa - Audace ; Savognese - Gaglianese	
<b>3. CATEGORIA</b>	
Pulfero - Fulgor; Pro Venzone	
- Alta Valtorre	
<b>UNDER 18</b>	
Valnatisone - Rizzi; Mereto	
Don Bosco - Pulfero	
<b>GIOVANISSIMI</b>	
Cussignacco - Valnatisone	
<b>PALLAVOLO FEMMINILE</b>	
C.S. Percoto - Apic. Cantoni	
Pol. S. Leonardo	

## Le classifiche

1. CATEGORIA	
Serenissima 26; Gemonese 23;	
Flumignano 21; Percoto, Pro Fagagna 20; Cividalese 19; Julia 18; Lauzaccio 17; S. Sergio 16; Maianese, Fortitudo 15; S. Daniele 14; Valnatisone, Ponzaia, Spilimbergo 13; Sangiorgina 7.	
Ponzaia e Julia una partita in meno.	
<b>2. CATEGORIA</b>	
Pro Osoppo 23; Tarcentina 22;	
<b>Audace</b> , Arteniese, Tricesimo 21; Forti & Liberi 19; Buonacquisto, Bressa, corno 17; Gaglianese, Reanese 16; Torreane 15; Donatello 14; Olimpia 13; Buttrio, <b>Savognese</b> 8.	
Pro Osoppo, Reanese, Gaglianese e Buttrio una partita in meno.	
<b>3. CATEGORIA - Girone D</b>	
Treppo Grande 29; Riviera 26; S. Gottardo 24; Pro Tolmezzo 23; Atletico Buiense 20; Rizzi 16; Colugna 14; Nimis 13; Bearzi 12; <b>Alta Valtorre</b> , Chiavris 11; Pro Venzone 10; Ciseri 9; L'Arcobaleno 6.	
<b>3. CATEGORIA - Girone E</b>	
Comunale Faedis, Rangers 22, Savognanese 21; Azzurra 20; <b>Pulfero</b> 17; Manzano 14; Stella Azzurra, S. Rocco 13; Asso 11; Atletico Udine Est, Celtic 10; Ancona 9; Fulgor 8.	
<b>UNDER 18</b>	
Virtus Tolmezzo 26; Pro Osoppo 24; Julia 23; Reanese 20; Ragogna 17; <b>Valnatisone</b> , Ciconico, Rizzi 15; Buonacquisto 14; Olimpia, Riviera, Mereto Don Bosco 11; Cjhravis 9; Azzurra 7; <b>Pulfero</b> 4.	
Olimpia e <b>Pulfero</b> una partita in meno.	

## GIOVANISSIMI

Serenissima 30; Paviese/A, Buonacquisto 27; Gaglianese 24; <b>Valnatisone</b> , Manzanese 18; Torreane 17; Nimis 16; Olimpia, Cussignacco 14; Comunale Faedis, Azzurra 10; Fortissimi 7; Savognanese/B 5; Fulgor 2.
<b>PALLAVOLO FEMMINILE</b>

Asfyr 10; U.S. Friuli 8; Cassacco, Remanzacco, Paluzza, Pav Green Club 6; Socopel 4; Percoto, Terzo 2; Apicoltura Cantoni Polisportiva S. Leonardo, Lib. Gonars 0.
Cassacco, Remanzacco, Pav Green Club, Paluzza, Apic. Cantoni Pol. S. Leonardo hanno già ripreso.

**Flavio Chiacig - Audace**

## Valnatisone-Cividalese 1-1

**Valnatisone:** Venica, Beltrame, Urli, Stacco, Mlinz (Clavora), Co-staperaria, De Marco, Masarotti, Secli, Miano (Trusgnach), Bacchetti. A disp. Specogna, Pinatto, All. Tuzzi.

**Cividalese:** Passoni, Vanone, Tuzzi, Dorliguzzo, Meroi, Bertossi, Sicco (Pizzo), Tomasin, Guardino, Pallavicini, Miani (Filipig). A disp. De Micheli. All. Minuissi.

**Arbitro:** Petronio di Monfalcone. **Marcatori:** al 26° Miani (rigore), al 90° Secli.

**S. Pietro al Natisone - (nostro servizio)**

La Valnatisone ha dominato in lungo e in largo la gara ma per ottenere un punto ha dovuto aspettare fino allo scadere della gara la rete decisiva di Secli, che ha portato il risultato in parità. Un risultato che non ha rispecchiato certamente quello che si è visto sul campo. Le due squadre sono partite alla grande e gli ospiti con un regalo arbitrale si sono trovati ad usufruire di un calcio di rigore trasformato dall'ex Giuliano Mia-

ni. La sua conclusione era intuita dal bravo Venica che però non poteva far nulla in quanto il pallone calciato dal biancorosso era una bomba. Dopo aver subito il gol gli azzurri si rimboccavano le maniche ed in massa assediavano la porta ospite che si salvava in diverse occasioni dalla capitazione grazie ad un pizzico di fortuna oltre che bravura. Nella ripresa, con il vento in poppa, i padroni di casa tenevano in mano saldamente la gara ed al 72° c'era la più grossa delle cinque occasioni procuratesi dagli azzurri, con Miano che da sei metri calciava il pallone che, superato il portiere ospite, andava a colpire la base inferiore del palo. Venivano sostituiti Mlinz e Miano con Clavora e Trusgnach ed il ritmo degli attacchi azzurri era crescente fino alla rete segnata da Roberto Secli su passaggio di Bacchetti.

Con questo pareggio la Valnatisone raggiunge il quart'ultimo posto della classifica assieme allo Spilimbergo, il Ponziana di Trieste. Domenica prossima la Valnatisone si recherà a Pradamano sul campo della capolista Serenissima dove speriamo ripeta la buona prova di oggi contro la Cividalese.

c.p.

L'**Audace** sta avvicinandosi alla vetta, dimostrazione pratica il rotondo risultato di 3-0 rifilato al malcapitato Donatello. Flavio Chiacig ha sbloccato il risultato, mentre Valter Chiacig ha raddoppiato e chiuso le marcature. Grande prova dei ragazzi allenati da Bruno Jussa che nonostante l'assenza di Adriano Stulin, nelle ultime due settimane hanno ottenuto due vittorie molto importanti per il proseguimento del campionato. Domenica prossima trasferta a Bressa.

La **Savognese** invece dopo l'ulteriore passo falso a Corno di Ro-



Massimo Miano - Valnatisone

sazzo, anche se la matematica non la condanna, a meno di un miracolo è candidata alla retrocessione. E' un vero peccato che la Savognese non riesca a riprendersi ed a raggiungere il traguardo della salvezza, che era l'obiettivo prefissato all'inizio del campionato. Domenica la Savognese ospiterà la Gaglianese, l'obiettivo per Periovizza e compagni è quello di riscattare la pesante sconfitta subita all'andata.

L'**Alta Valtorre** ha ottenuto finalmente una vittoria con il più classico dei risultati, il 2-0. Un risultato che speriamo riesca a rilanciare la formazione verso posizioni più consone ai propri mezzi. Domenica la trasferta in quel di Venzone, auguri.

Il **Pulfero** dopo la brillante affermazione contro l'Asso scivola su un'autentica buccia di banana a Manzano. Dopo aver subito la rete dei seggiolai c'è stato il momentaneo pareggio di Gianni Qualla. In seguito due conclusioni, la prima di Marino Simonelig e la seconda di Giaiotto, non hanno avuto fortuna. Gli arancione

hanno cercato la seconda rete, malauguratamente sono stati colpiti per due volte in contropiede dai padroni di casa. Domenica c'è l'occasione di rivincita nell'incontro casalingo contro il Fulgor di Godia.

**Under 18:** Pulfero sconfitto e Valnatisone quasi, ma come sempre la squadra allenata da Bellida nel finale di gara rimedia ai propri sbagli, con i gol di Nicola Sturam ed Andrea Scuderin porta il risultato in parità.

Pareggio dei **Giovanissimi** della Valnatisone, che dopo la rete segnata da Federico Sturam hanno avuto paura di vincere chiudendosi in difesa agevolando così la Gaglianese.

Finalmente è giunta per le ragazze dell'**Apicoltura Cantoni Polisportiva S. Leonardo** la prima vittoria nel campionato di prima divisione femminile. Nell'incontro casalingo di sabato scorso si sono imposte alla Libertas Gonars per 3-1 disputando una ottima gara. Ci auguriamo che questa sia la prima di una lunga serie.



Finalmente la prima vittoria per le ragazze

## Una ragazza nata per correre

Debora Bucovaz, con il passare del tempo, ha coinvolto tutta la famiglia

che ha intrapreso. Anche se a lei piace molto il calcio, peccato che in zona non ci sia una squadra femminile". E' calata ormai la sera, sono quasi le 18 quando dopo venti minuti di allenamento Debora termina la sua fatica quotidiana e ci raggiunge nell'atrio degli spogliatoi. Non è ancora abituata alle intervi-



Debora...continua così!

ste, ma di buon grado risponde alle mie domande.

### Debora, quando e perché hai deciso di correre?

Era il mese di settembre del 1985, quando alcuni coetanei di Ville di Mezzo (Grimacco) mi hanno proposto di partecipare alla marcialonga sul Matajur con il loro gruppo. Ho incominciato quasi per caso, in quell'occasione mi sono classificata prima delle donne e così ho deciso che valeva la pena continuare. Posso considerarmi fortunata in quanto dopo alcuni mesi anche mio padre Mario ha incominciato a gareggiare assieme a me, quindi è stato il turno di mio fratello Daniel e della mamma. Altri miei amici non sono stati così fortunati e quindi dopo qualche esperienza hanno abbandonato questo sport.

### Qual è la tua società di appartenenza, dove e con chi ti allenai?

Sono tesserata per l'Unione Sportiva Cividale e Valli del Natisone sotto la guida tecnica di Renato Simaz che come hai potuto vedere stasera mi segue da molto vicino consigliandomi il tipo di preparazione per poter arrivare nella forma migliore alle difficili gare nelle quali sarò prossimamente impegnata. Di solito accompagnata dal papà vengo ad allenarmi qui a S. Pietro quando i suoi impegni di lavoro lo permettono, se ciò non è possibile mi allenò nelle vicinanze di casa.

### Quali sono le gare che ricordi più volentieri alle quali hai partecipato?

Recentemente ho acquisito il diritto a partecipare alla fase nazionale dei Giochi della Gioventù che si disputeranno il 15-16 marzo in Sicilia, perciò sto allenandomi intensamente per poter fare bella figura, spero in un buon piazzamento anche se la concorrenza sarà qualificata ed agguerrita.

Si conclude così questa nostra intervista con la famiglia Bucovaz; ci auguriamo che Debora possa realizzare i suoi sogni. Speriamo anche che altri giovani inizino o continano a praticare questo sport, che anche se difficile e duro prima o poi finisce per dare a chi lo pratica grosse soddisfazioni.

Paolo Caffi

**novi matajur****ŠPETER****Kuo so pridni naši ljudje!**

220 čiklaminu za 220 družin špietarskega kamuna. Arzdelil so jih v nediejo 22. ženarja popadan v kamunski dvorani. Sala je bila napunjena do zadnjega kotička. Za ka' se je šlo?

Špietarska kamunska administracijo je tiela na tako vižo zahvalit tiste družine svojega kamuna, ki so med letom darzale čedno okuole njih hiš, takuo de vasi so ble buj pitune. Tu vsaki vas telega kamuna je vič družin udobilo to simpatično priznanje. Posebna pohvala in zahvala je šla Mariji Jurman Cucovaz iz Špietra, ki ne samuo je darzala čedno an z rožami oflokano okuole nje hiše, pa tudi pred občinskim športnim centrom, pru takuo tudi drugim občanom, ki so darzal čedne kamunske prestore.

Na koncu se nam pari pru reč, de že od nimar naš ljudje imajo par sircu čednost an lepotu njih okolja. Če tele zadnje cajte naše vasi so nomalo zapušcene, sanožeta an hosti zarašene nie zavojo namarnost ljudi, pa zak pru jih ni vič.

**GRMEK****Gorenje Bardo****Zapustila nas je Marija Tonova**

V čedajskem špitale nas je za venčno zapustila naša vasnjanka Maria Vogrig-uduova Trusgnach, Tonova po domače. Učakala je lepo starost: 86 let.

V žalost je pustila hči Marijo, sinove Maria, Cirila an Bepina, zet, nevieste, sestro, navuode an vso drugo žlahto.

Na nje pogrebu, ki je biu go na Liesah v petak 27. februarja popu-



dan sta paršla tudi sinova Mario an Beppino, ki živta deleč tle od tuod: parvi v Švici, te drugi v Tresive.

**SOVODNJE****Čeplešiče****Zapustu nas je Mario Uanežu**

Šele premlad nas je za venčno zapustila Mario Trinco iz Uanežove družine iz Čeplešič. Imeu je samuo 62 let.

Ni šlo skuoze puno liet od kar mu je umarla žena, takuo de tele zadnje cajte za na živjet sam doma je biu par hčerah v Vidme an pru v špitale telega mesta, kjer se je že vič cajta zdraveu, je zaključu svoje življenje.

V žalost je pustu hčera, zete, navuode an vso drugo žlahto. Njega pogreb je biu v Čeplešičah v pandiejak 30. ženarja popadan.

**SVET LENART****Podkravar****Trio Humar se predstavlja**

Mi Slovienj imamo od nimar glasbo v karvi, kar čujemo glas ri-

monike pete nas sarbe. Ankrat tu vsaki vas manjku adan je znu gost tel štrument. Caijt so se spremeniли an je nimar tista pravca, ki pride na varsto: naš judje so muorli iti proč, vasi so se spraznile an vse kar je bluo naše kulture se je zgubilo, takuo de donas je an težkuo ušafat mlade, ki znajo gost na rimoniko.

Pa takuo, ki nam pravi an naš star pregovor je tudi ries de strela ne udari deleč od doba. Pogleđita lepuo našo fotografijo: na nji so iz leve proti desni Giuseppe Vogrig - Sudatu iz Zverinca s kitaro, Lucia Dugaro - Humarjova iz Podkravarja z rimoniko an zadnji, na bobne (baterijo) nje mož Graziano Rubin. Lucijo smo spoznal na zadnjem Sejmu beneške piesmi na Liesah, kjer je predstavila piesem "Vzhodno dekle". Besiede je biu napisu nje mož glasbo je bla pripravila ona an ona je godla na rimoniko. Po teli manifestaciji nekateri od nos so imiel še možnost jo poslušat an jo videt nateguvat rimoniko an kajšan se je naglo zmislu na nje tata, Ernesto Hu-

marju, pridan godac poznan po vsieh naših dolinah, ki nas je premlad zapustu an Lucia, pru ku nje tata, kjer nategne nje rimoniko ustvari subit veselje.

Malo cajta od tega ona an nje mož sta se srečala z Bepinam Sudatovim an ker vsiem trem je ušeč gost an ustvarit veselje med judem so se pomislili, de bi bluo pru iti okuole gost an takuo je ratalo. Če imata v pamet napravt kako vičer an vam korjo godci, pokličta jih. Kako ime so se vebral? Ma po našim, sevieda: Trio Humar iz Podkravarja.

**Obvestilo**

Če bi radi znali gosti klavirsko ali diatonično harmoniko (na piano ali frajtonarco), pokličite tel. 727280.

Maestro Anton Birtič vas popelje po najkrajši poti do lepega igranja na ta "čudežno nebeški" domaći instrument.



# PIŠE PETAR MATAJURAC

73 — FAŠIZEM, MIZERIJA IN LAKOT



## Kar Mantes je skarbeu za hrano

Ni šlo. Kot da bi bla parmarzjena na tla.

"Čudno, saj ni mraza" je sam sabo zagodarnju.

Poulicče, pocuka šeenkrat, pa kakuoš se ni uzdignila od tle, kot da bi bla s cvilo parbita.

Jo ni pustu. Uzdignu je nemoalo oči, se oglednu, da bi videu, če ga kajšan špega. Ni bluo obednega. Spet je spustu svoj pogled na kakuoš in povljevu. Ni šlo. Uzdignu je glavo in zagledu, da na drugi strani patuočne darži drugo kokošjo nogo, druga človeška roka. Bila je stara, z uvelo kožo pokosmačena moška roka.

Uzdignu je buj visoko glavo in še buj stisnu marzlo kokošjo nogo. Tudi na drugi strani patuočne je mož uzdignu glavo, pa je še buj tišču, tarduo daržu, tisto, kar je biu prepričan, da je njega.

Patuočna ni dost šaroka. Kadar sta uzdignila glave mladi fantič in kosmat mož, so se njih obrazzi skoraj dotaknili z nuosam u nuos.

Ste že zastopili, da je biu na drugi strani patuočne te star Falekin.

"Kakuoš je moja, ker sem jo parvi zagledu!" je zarju star Garibaldiju sudat u mladega puoba.

Krepano kakuoš sta še zmeraj tarduo daržala vsak za svoje stegno, vsak iz svoje

strani patuočne.

"Ne, kakuoš je moja, zak če bi jo biu vi prej video, bi jo ne bluo vič tle!" je zajoku muoj brat.

Muoj brat se je staremu Garibaldinu usmilu.

"Nesijo damu, vas je puno, jest sem sam an je pru takuo." mu je svetoval.

"Ne, nunac, nesite jo vi, zak naš doma bi jo ne jedli, bi jo jedu samuo jest!"

"Al so takuo presit?"

"Ne, nieso presit, pa varžena krepacina se jim gravža!"

"Pa tebe?"

"Mene ne!"

"Potle nardma takole" je jau te star Falekin. Iz gajufe je vetelegu ostri nuož in čez pu preirezku kakuoš. Potle je še doda: "Pou mene, pou tebe. Tisitemu, ki se mu gravža pa nič." Takuo sta bla oba srečna in zadovoljna.

Po puhih, njih tušči, žajfi, si-eru Ementalu in krepanih kakuošah varnimo se spet h živilski preskarbi partizanov.

Sem že poviedu, da so imeli slovenski partizani gospodarsko komisijo, ki je skarbiela za živež partizanske vojske. Italijanski garibaldinci so imeli oboroženo (armano) "Intendenzo", ki se je imenovala "Intendenza Mantes". Mantes je biu heroj Rezistence v naši

deželi. Biu je doma iz Tržiča (Montalcone), gradbenik (impresario edile). Sudaščino je služu v mornarici (Marina).

Ob kapitulaciji Italije, 8. septembra 1943, je biu na dopustu v Tržiču in že tisti dan zjutraj je odpelju iz ladjedelnice (cantiere navale) v hribe kamion materiala in živež za partizane.

V kontaktu s partizanskimi formacijami se je sam prepriču o veliki potrebi, ki so jih imeli borci za svobodo v gorah, zato je stopu hitro v akcijo in začeu organizirat tisto oboroženo "Intendenzo", ki je bla najmožnejša, ne samo v Furlaniji, pač pa sigurno v celi Italiji.

Nacifašisti so postavili zanj tiralico (taglia). Takrat so dajali za njega glavo an milion an 500 tavžent lir. In se je našla fardamana, umazana duša, ki ga je izdala, ovadla (ospijala).

Kadar so ga areštal, je štiela njega organizacion 1000 tovarišev in 500 kolaboratorju. Vsa njega organizacion je dielala v planji, v ravnini, po laških vaseh in mestah. Vič kot stuo njega partizanov je padlo, nad 1000 jih je bluo areštan in deportiranih.

Dežurne lekarne Farmacie di turno

## Urniki miedihu v Nediskih dolinah

**DREKA**

doh. Lucio Quargnolo

**Kras:**

v torak od 14.15 do 14.45

v petak od 15.15

**Debenje:**

v petak ob 13.30

**Pacuh:**

v petak ob 13.15

**Trink:**

v torak od 14.45 do 15.15

v petak ob 14.30

**GARMAK**

doh. Lucio Quargnolo

**Hlocje:**

v torak od 16.00 do 17.00

v sredo od 11.00 do 12.00

v petak od 16.00 do 17.00

**doh. Rosalba Donati****Hlocje:**

v pandejak od 11.30 do 12.30

v sredo od 15.00 do 16.00

v soboto od 10.30 do 11.30

**Lombaj:**

v sredo od 16.15 do 17.00

**PODBUNIESAC**

doh. Vincenzo Petracca

**Podbuniesac:**

v pandejak, torak, sredo,

četartak an petak od 8.00 do 9.30

v soboto od 10.00 do 12.00

**doh. Giovanna Plozz****Podbuniesac:**

v pandejak, torak, sredo, četartak an petek od 8.00 do 9.30

v četartak od 17.30 do 19.00

**SOVODNJE**

doh. Pietro Pellegritti

**Sovodnje:**

od pandejka do petka od 10. do 12.

**ŠPIETAR**

doh. Edi Cudicio

**Špietar:**

v pandejak, sredo, četartak an petek od 8.00 do 10.30

v torek od 8.00 do 10.30 in od 16.00 do 18.00

v soboto od 8.00 do 10.00

**doh. Pietro Pellegritti****Špietar:**

v pandejak in sredo od 8.45 do 9.45

v petak od 17. do 18

**SRIEDNJE**

doh. Lucio Quargnolo

**Sriednje:**

v pandejak od 10.00 do 11.00

v sredo od 14.00 do 15.00

v saboto od 10.00 do 11.00

**Gor. Tarbi**

v pandejak ob 11.30

v sredo od 15.15 do 15.45

**Oblica:**

v sredo od 15.45 do 16.15